



Пятая Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам

Distr.: General
20 December 2022
Russian
Original: English



Доха, 5–9 марта 2023 года

Памятка для участников

I. Справочная информация

1. В своих резолюциях [73/242](#), [74/232](#), [74/232 В](#), [75/227](#) и [76/251](#) Генеральная Ассамблея постановила создать пятую Конференцию Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и провести ее в два этапа в следующие сроки:

а) 17 марта 2022 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке (первый этап);

б) 5–9 марта в Дохе (второй этап).

2. В ходе первого этапа Конференции была принята Дохинская программа действий для наименее развитых стран, которая была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [76/258](#).

3. Второй этап Конференции будет проведен в Дохе на как можно более высоком уровне, в том числе с участием глав государств и правительств, со следующим мандатом:

а) провести всеобъемлющую оценку осуществления Дохинской программы действий наименее развитыми странами и их партнерами по процессу развития, обеспечить обмен передовым опытом и информацией об извлеченных уроках и определить возникшие препятствия и трудности, а также необходимые меры и инициативы по их преодолению;

б) определить эффективные международные и национальные стратегии в свете итогов оценки, а также новые и назревающие задачи и новые и намечающиеся возможности и пути их решения и реализации;

в) подтвердить приверженность международного сообщества курсу на удовлетворение особых потребностей наименее развитых стран, о которой было заявлено на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, в том числе в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Аддис-Абебской программе действий третьей Международной конференции по финансированию развития, Парижском соглашении и Сендайской рамочной программе по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы;

г) мобилизовать международное сообщество на оказание дополнительной поддержки и принятие мер в интересах наименее развитых стран в дополнение к мобилизации внутренних ресурсов и в этой связи сформулировать и



принять концепцию активизации партнерских отношений между наименее развитыми странами и их партнерами по процессу развития, включая частный сектор, гражданское общество и органы государственного управления на всех уровнях.

4. Конференции будут предшествовать предконференционные мероприятия, которые состоятся 4 марта 2023 года.

5. Местом проведения Конференции является Катарский национальный конференц-центр, расположенный в Гарафат-эр-Райяне, на Духанском шоссе недалеко от города Дохи (www.qncc.qa).

6. Дополнительную информацию о Конференции можно получить на веб-сайте Конференции (www.un.org/ldc5), который регулярно обновляется.

II. Секретариат Конференции

7. В своей резолюции [74/232](#) Генеральная Ассамблея постановила, что организацию Конференции будет курировать Канцелярия Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, с тем чтобы обеспечить эффективность подготовки к Конференции и мобилизацию и координацию активного участия всей системы Организации Объединенных Наций.

8. Функции Генерального секретаря Конференции будет выполнять заместитель Генерального секретаря и Высокий представитель по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам Рабаб Фатима.

9. Функции секретаря Конференции будет выполнять заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Мовсес Абелян.

III. Организация работы в ходе второго этапа Конференции и рассадка участников

10. Информация о предлагаемой организации работы второго этапа Конференции будет предоставлена заблаговременно до начала Конференции.

11. Первое пленарное заседание начнется в 9 ч 00 мин в воскресенье, 5 марта 2023 года, в зале пленарных заседаний.

12. С заявлениями выступят Председатель Конференции, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, Председатель Генеральной Ассамблеи, Председатель Экономического и Социального Совета, Председатель Группы наименее развитых стран, представители партнеров по процессу развития и представитель молодежи одной из наименее развитых стран.

13. Утром 5 марта 2023 года состоится мероприятие высокого уровня, посвященное пятидесятой годовщине создания Группы наименее развитых стран.

14. Ввиду ограниченной вместимости помещений, в которых будет проводиться Конференция, делегации каждого государства, участвующего в Конференции, и делегации Европейского союза на открытии второго этапа Конференции и на последующих пленарных заседаниях будет отведено четыре посадочных места: два места за столом и два места позади них для членов делегации, выполняющих функции консультантов. Прочим участникам Конференции будет также выделено ограниченное число посадочных мест, которые будут

закреплены непосредственно за ними. Вход в зал пленарных заседаний для участия в пленарном заседании по случаю открытия и последующих пленарных заседаниях будет осуществляться по дополнительному пропуску, о чем будет подробнее сообщено ближе к дате начала Конференции. Участникам заседания 5 марта рекомендуется занять свои места не позднее 8 ч 45 мин. Рассадка делегаций будет производиться в английском алфавитном порядке.

15. Тематические совещания высокого уровня за круглым столом будут проходить в Зале для тематических круглых столов на нулевом этаже. Делегации каждого государства, участвующего в Конференции, и делегации Европейского союза будет отведено по два места: одно место для делегата и одно место для члена делегации, выполняющего функции консультанта. Кроме того, межправительственным организациям и организациям системы Организации Объединенных Наций, участвующим в том или ином совещании за круглым столом, будет отведено одно место за столом. Более подробная информация о том, как зарегистрироваться для участия в соответствующих совещаниях за круглым столом, будет размещена в Журнале Организации Объединенных Наций и на портале e-deleGATE в последние недели перед началом Конференции.

IV. Повестка дня, программа работы и список выступающих

16. 17 марта 2022 года участники Конференции утвердили ее повестку дня и правила процедуры, которые содержатся соответственно в документах [A/CONF.219/2022/1](#) и [A/CONF.219/2022/2](#).

17. Программа заседаний, включая список выступающих в ходе общих прений, будет ежедневно публиковаться в выпуске Журнала Организации Объединенных Наций, посвященном Конференции, с указанием сведений о запланированных на этот день мероприятиях, а также названия, времени и места проведения заседаний, рассматриваемых пунктов повестки дня и соответствующей документации.

18. Программа заседаний будет также содержаться в приложении Конференции, которое будет выпущено и доступно для загрузки до начала Конференции.

19. Будет проведено 10 пленарных заседаний, включая заседания по случаю открытия и закрытия Конференции. Список выступающих в ходе общих прений будет составляться в порядке поступления заявок в соответствии с принятым протоколом, согласно которому первыми выступают главы государств и правительств, а затем — остальные главы делегаций. Кроме того, в список выступающих может быть включен Европейский союз в качестве наблюдателя. Подробная информация о записи желающих выступить и действующем регламенте будет опубликована в Журнале Организации Объединенных Наций и на портале e-deleGATE. В соответствии с правилами процедуры Конференции с заявлением в ходе общих прений могут выступить представители следующих структур: а) межправительственных организаций и других структур, получивших постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи; б) ассоциированных членов региональных комиссий; в) специализированных учреждений и смежных организаций; г) других межправительственных организаций; д) заинтересованных органов Организации Объединенных Наций; и е) неправительственных организаций (НПО) и других организаций и учреждений, аккредитованных для участия в Конференции в соответствии с резолюциями Ассамблеи [74/232 А](#) и [75/227](#).

20. Помимо обсуждений в рамках пленарных заседаний и совещаний за круглым столом будут проведены параллельные мероприятия, в том числе

сопутствующие и специальные мероприятия, такие как празднование пятидесятой годовщины создания Группы наименее развитых стран; форум частного сектора; форум гражданского общества; и совещание министров по вопросам сотрудничества Юг — Юг. Предконференционные мероприятия, включая саммит Группы наименее развитых стран, парламентский форум, молодежный форум и форум гражданского общества, состоятся 4 марта 2023 года.

V. Тематические совещания высокого уровня за круглым столом

21. Восемь тематических совещаний высокого уровня за круглым столом будут проводиться в Зале для тематических круглых столов параллельно с пленарными заседаниями по следующему графику:

- круглый стол 1: «Инвестирование в людей в наименее развитых странах ради того, чтобы никто не был забыт» (воскресенье, 5 марта; вторая половина дня);
- круглый стол 2: «Задействование мощи науки, технологий и инноваций для устойчивого развития наименее развитых стран» (понедельник, 6 марта; первая половина дня);
- круглый стол 3: «Структурная трансформация как движитель процветания в наименее развитых странах» (понедельник, 6 марта; вторая половина дня);
- круглый стол 4: «Расширение участия наименее развитых стран в международной торговле и региональной интеграции» (вторник, 7 марта; первая половина дня);
- круглый стол 5: «Реагирование на изменение климата и забота об окружающей среде» (вторник, 7 марта; вторая половина дня);
- круглый стол 6: «Надежное восстановление после пандемии и формирование у наименее развитых стран выносливости к будущим потрясениям» (среда, 8 марта; первая половина дня);
- круглый стол 7: «Мобилизация ресурсов и упрочение глобальных партнерств для устойчивого развития в наименее развитых странах» (среда, 8 марта; вторая половина дня);
- круглый стол 8: «Содействие надежному и необратимому выходу из категории наименее развитых стран» (четверг, 9 марта; первая половина дня).

22. В соответствии с согласованным порядком проведения тематических круглых столов высокого уровня (A/CONF.219/2021/LPC/L.5) каждый круглый стол будет проходить под руководством двух председателей, один из которых будет представителем какой-либо из наименее развитых стран, а другой — представителем одного из партнеров по процессу развития; оба они будут назначены Председателем Конференции из числа представителей на уровне глав государств и правительств или на уровне министров. В последние недели перед началом Конференции государствам-членам будут направлены письма с предложением сообщить о заинтересованности в выполнении функций сопредседателей тематических круглых столов.

23. Для каждого из совещаний Генеральный секретарь Конференции определит одного основного докладчика и участников дискуссии числом до четырех человек. После заслушания основного доклада и выступлений высокопоставленных участников дискуссии будут проводиться интерактивные прения

представителей государств и других заинтересованных сторон, имеющих отношение к соответствующим вопросам.

24. Тематические совещания высокого уровня за круглым столом будут проводиться в интерактивном и многостороннем формате, и на них приглашаются все участвующие в Конференции государства, Европейский союз и до 15 прочих наблюдателей, включая ассоциированных членов региональных комиссий и занимающиеся соответствующими вопросами структуры системы Организации Объединенных Наций, а также до 12 представителей частного сектора, гражданского общества и других заинтересованных сторон, имеющих отношение к рассматриваемым темам.

25. Государствам, участвующим в Конференции, Европейскому союзу и другим наблюдателям рекомендуется направить для участия в этих совещаниях представителей как можно более высокого уровня.

26. По усмотрению сопредседателей возможность выступить будет в первую очередь предоставляться ораторам на уровне глав государств и правительств или на уровне министров, а затем — высокопоставленным представителям других заинтересованных сторон. Будут приложены усилия с целью обеспечить на этих тематических совещаниях высокого уровня за круглым столом сбалансированное соотношение между ораторами, представляющими участвующие в Конференции государства, и ораторами, представляющими заинтересованные стороны. Предусматривается, что на каждом из совещаний возможность выступить в ходе интерактивных прений получат до 25 государств и до 8 других участников. Продолжительность выступлений ограничивается тремя минутами, для того чтобы предоставить слово как можно большему числу ораторов.

27. Каждое из тематических совещаний высокого уровня за круглым столом будет начинаться с заявлений сопредседателей. Резюме каждого из совещаний будет представлено в устной форме одним из его сопредседателей на заключительном пленарном заседании и будет включено в заключительный доклад Конференции.

VI. Двусторонние совещания

28. С 5 по 9 марта 2023 года для проведения двусторонних совещаний на уровне глав государств и правительств или на уровне министров государствам-членам будут предоставлены в распоряжение 10 небольших помещений для совещаний вместимостью 10–12 человек на втором этаже Катарского национального конференц-центра.

29. Для того чтобы эти помещения использовались справедливым и эффективным образом, 24 февраля 2023 года на платформе gMeets (<https://conferences.unite.un.org/gMeets>) начнет функционировать электронная система бронирования для проведения двусторонних совещаний. Делегациям предлагается подавать заявки на бронирование помещений в электронном виде через gMeets, войдя в систему под своим именем пользователя и паролем и выбрав вариант «Bilateral» («Двусторонние совещания»). Для создания учетной записи следует обращаться по электронному адресу thana@un.org с копией по адресам alejandrino@un.org и gmeets-helpdesk@un.org. Во избежание двойного бронирования заявку должна подавать только та делегация, которая выступает инициатором проведения двустороннего совещания. Помещения бронируются на 20-минутный период, отсчитываемый с начала или с середины часа. В заявке следует указать дату и время проведения двустороннего совещания, а также другую участвующую в нем делегацию.

30. Информация о выделении помещений будет направляться за день до проведения совещания. Насколько позволит программа работы, будет делаться все возможное для того, чтобы делегация могла проводить совещания, следующие друг за другом, в одном и том же помещении. Делегатам рекомендуется подавать заявки как можно раньше. Поздно поданные заявки будут удовлетворяться в зависимости от наличия помещений. Делегациям, желающим получить дополнительную информацию, следует направлять вопросы и запросы по электронному адресу gmeets@un.org с копией по адресам tongx@un.org, thana@un.org и alejandrino@un.org. В теме электронного сообщения следует сделать пометку «LDC5-bilats». Непосредственно на месте делегации также могут обратиться к сотрудникам по организационному обеспечению заседаний у входа в комнату 235.

VII. Устный перевод

31. Официальными языками Конференции являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский. В ходе пленарных заседаний и совещаний за круглым столом будет обеспечиваться устный перевод выступлений на шесть официальных языков.

32. Выступления на любом из шести официальных языков Конференции будут устно переводиться на другие официальные языки. Ораторам рекомендуется произносить текст своего заявления в темпе, приемлемом для устного перевода. Хотя для делегаций все чаще устанавливается определенный регламент выступлений, убедительная просьба произносить свою речь в нормальном темпе, для того чтобы устные переводчики могли точно и полностью передать содержание выступления на другом языке. Высокая скорость речи оратора может негативно отразиться на качестве устного перевода. Для поддержания нормального темпа речи выступающим рекомендуется произносить не более 100–120 слов в минуту (ориентировочная скорость для выступлений на английском языке).

33. Кроме того, любой оратор имеет возможность выступить с заявлением на языке, не включенном в число официальных языков, которое будет устно переведено на официальные языки. В таких случаях соответствующая делегация должна предоставить устного переводчика, который будет осуществлять перевод с этого неофициального языка на один из официальных языков. С этого официального языка будет затем осуществляться перевод на остальные пять официальных языков. Делегациям, желающим предоставить собственных устных переводчиков с неофициальных языков, рекомендуется заблаговременно проинформировать об этом сотрудников по организационному обеспечению заседаний и главного устного переводчика, направив электронное письмо по адресу gmeets@un.org с копией по адресам tongx@un.org и kochetkov@un.org. В теме письма следует указать делегацию, направляющую запрос, и язык, на котором она намерена выступить.

34. Чтобы облегчить процесс устного перевода и оказание других услуг, делегациям предлагается направлять тексты своих выступлений (в формате PDF) электронным письмом по адресу estatements@un.org. В теме электронного письма и в шапке заявления следует указать название заседания, имя и фамилию выступающего и соответствующий пункт повестки дня. Текст заявления должен быть представлен заблаговременно до начала заседания, не позднее чем за два часа до выступления и не в бумажной форме. Тесты заявлений будут опубликованы только после того, как делегации с ними выступят.

VIII. Документация

35. Официальная документация Конференции будет издана на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках.

Распространение официальных документов

36. Вся документация Конференции будет размещена на веб-сайте Конференции. Выпуск Журнала Организации Объединенных Наций, посвященный Конференции, будет подготовлен на всех шести официальных языках и размещен на веб-сайте Конференции.

IX. Регистрация участников и полномочия

37. Как указано в правилах процедуры, участие в Конференции могут принять делегации и представители следующих субъектов:

- a) государств;
- b) Европейского союза;
- c) ассоциированных членов региональных комиссий;
- d) межправительственных организаций и других структур, получивших постоянное приглашение участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателей;
- e) специализированных учреждений и смежных организаций;
- f) других межправительственных организаций;
- g) заинтересованных органов Организации Объединенных Наций;
- h) НПО и других организаций и учреждений, аккредитованных для участия в Конференции в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 74/232 А и 75/227.

38. Регистрация официальных делегаций участвующих в Конференции государств-членов и государств-наблюдателей, Европейского союза, межправительственных организаций и структур, имеющих статус наблюдателя при Генеральной Ассамблее, ассоциированных членов региональных комиссий, специализированных учреждений и смежных организаций осуществляется Службой протокола и связи в системе электронной регистрации e-registration на портале e-deleGATE (<https://edelegate.un.int>). Вербальная нота от 1 декабря 2022 года с описанием процедуры регистрации была направлена Службой протокола и связи всем постоянным представительствам, миссиям наблюдателей и отделениям в Нью-Йорке и размещена на веб-сайте Службы протокола, URL: www.un.org/dgacm/ru/content/protocol.

39. Чтобы зарегистрироваться для участия в Конференции, официальные делегации должны обратиться к координаторам по вопросам электронной регистрации, назначенным их постоянным представительством либо миссией наблюдателя или отделением связи в Нью-Йорке и имеющим доступ к системе электронной регистрации. Делегациям рекомендуется сделать это как можно раньше, чтобы своевременно пройти регистрацию.

40. Чтобы зарегистрироваться для участия в Конференции, представители не имеющих отделения в Нью-Йорке межправительственных организаций, аккредитованных при Генеральной Ассамблее, ассоциированных членов региональных комиссий, специализированных учреждений и смежных организаций,

желающие присутствовать на Конференции, должны заблаговременно (не позднее 31 января 2023 года) получить доступ к системе электронной регистрации e-registration. Для подключения к этой системе следуйте инструкциям, изложенным в руководстве по подаче заявки на открытие аккаунта в системе электронной регистрации e-registration, которое опубликовано на веб-сайте Службы протокола и связи¹.

41. Делегации, желающие получить информацию о системе электронной регистрации, могут ознакомиться с обновленным руководством, касающимся электронной регистрации, и ответами на часто задаваемые вопросы, посетив веб-сайт Службы протокола www.un.org/dgacm/ru/content/protocol/meetings.

42. Предварительная регистрация в Нью-Йорке для участия в Конференции открыта с понедельника, 5 декабря 2022 года, по 15 февраля 2023 года в системе электронной регистрации e-registration для уполномоченных пользователей системы e-registration в представительствах, миссиях и отделениях.

43. Регистрация на месте и выдача пропусков на Конференцию и дополнительных карт доступа предварительно зарегистрированным участникам начнутся во вторник, 28 февраля 2023 года, в регистрационном центре Организации Объединенных Наций в Дохе и продлятся до 13 ч 00 мин четверга, 9 марта 2023 года.

44. В соответствии со сложившейся практикой главам государств и правительствам вице-президентам, наследным принцам и принцессам, а также их супругам будут выдаваться пропуска для высокопоставленных лиц без фотографий. Делегатам уровня заместителей премьер-министра и министров — членов кабинета и их супругам будут выданы пропуска для высокопоставленных лиц с фотографией.

45. Напоминаем представительствам, миссиям и отделениям о том, что при подаче электронной заявки в рамках процедуры регистрации необходимо загрузить в систему e-registration копии документов, подтверждающих полномочия, и списки членов делегаций. Просьба также обратить внимание на то, что предоставление цветных фотографий паспортного формата (на белом фоне) всех внесенных в список членов делегаций, включая высокопоставленных лиц, о которых говорится в пункте выше (за исключением глав государств и правительств, вице-президентов, наследных принцев и принцесс и их супругов), является обязательным требованием и что эти фотографии должны быть загружены в систему вместе с регистрационной формой для каждого члена делегации. Все фотографии должны быть сделаны недавно, то есть не более чем за шесть месяцев до начала Конференции. Просьба иметь в виду, что процесс рассмотрения и проверки электронных заявок на регистрацию может занять до 4–5 дней.

46. Сотрудники национальных служб безопасности, которые сопровождают присутствующие на Конференции группы высокопоставленных и особо важных высокопоставленных лиц, должны пройти регистрацию в период с 5 декабря 2022 года по 15 февраля 2023 года и получить соответствующие пропуска на Конференцию, выданные Департаментом по вопросам охраны и безопасности. За дополнительной информацией следует обращаться по электронному адресу ldc5security@un.org.

47. Напоминаем делегациям, что Служба протокола и связи не будет регистрировать представителей НПО, которые не входят в состав официальных делегаций участвующих в Конференции государств, межправительственных организаций, ассоциированных членов региональных комиссий, специализированных

¹ См. www.un.org/dgacm/sites/www.un.org.dgacm/files/Documents_Protocol/guidelines_to_apply_for_an_e-registration_accountrussianseptember2021.pdf.

учреждений и смежных организаций. Лиц, прибывающих для участия в параллельных мероприятиях в рамках Конференции, не следует включать в официальные документы, подтверждающие полномочия, и в официальные списки членов делегаций.

48. Делегатам, желающим зарегистрироваться непосредственно на месте, потребуется предъявить документ, подтверждающий полномочия, или официальное письмо о назначении либо письмо о делегировании полномочий, а также паспорт или действительное удостоверение личности государственного образца с фотографией. После проверки и утверждения группой протокольной регистрации делегаты смогут пройти к стойке оформления пропусков, чтобы сфотографироваться и затем получить пропуск на Конференцию.

49. Постоянным представительствам и миссиям наблюдателей настоятельно рекомендуется как можно раньше согласовать надлежащую процедуру регистрации со своими посольствами и генеральными консульствами в Дохе или в регионе и воспользоваться возможностью предварительной регистрации в Нью-Йорке во избежание длинных очередей в регистрационном центре в Дохе.

50. С 26 февраля 2023 года все официальные сообщения, включая документы, подтверждающие полномочия, списки членов делегаций и материалы, имеющие отношение к Конференции, следует направлять группе протокольной регистрации в регистрационном центре, располагающемся в месте проведения Конференции, по факсу или электронной почтой по адресу protocolconference@un.org. Номер факса будет активирован и размещен на веб-сайте Службы протокола и связи не позднее 20 февраля 2023 года.

51. Пропуска для утвержденных участников, планирующих очно присутствовать на Конференции, а также дополнительные карты доступа будут оформляться и выдаваться с 28 февраля 2023 года по 13 ч 00 мин 9 марта 2023 года в регистрационном центре Организации Объединенных Наций, располагающемся в месте проведения Конференции.

52. Утвержденные участники, намеренные присутствовать очно, могут получить пропуск на Конференцию в регистрационном центре, предъявив электронное письмо от Организации Объединенных Наций с соответствующим разрешением, а также паспорт или удостоверение личности государственного образца с фотографией. Пропуска на Конференцию, обеспечивающие доступ к месту ее проведения, будет выдаваться только утвержденным участникам, намеренным очно присутствовать на ее мероприятиях.

53. Пропуска для утвержденных участников, намеренных очно присутствовать на Конференции, могут также быть вручены представителям посольств или генеральных консульств соответствующих делегаций в Катаре или в регионе. Для этого в целях получения пропусков и дополнительных карт доступа на Конференцию в регистрационном центре необходимо, наряду с паспортом или удостоверением личности государственного образца с фотографией, предъявить скрепленную официальной печатью вербальную ноту постоянного представительства делегации при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке или посольства либо генерального консульства в Дохе с указанием имени и фамилии (на английском языке) и номера мобильного телефона представителя, уполномоченного получить для этой делегации пропуск на Конференцию и дополнительные карты доступа. Просьба обратить внимание на то, что для получения пропусков на Конференцию вместе с вербальной нотой необходимо также предъявить копии паспортов членов делегации.

54. Делегаты и представители, получающие пропуска и дополнительные карты доступа на Конференцию, должны помнить о том, что они несут

ответственность за то, чтобы эти пропуска и карты доступа были благополучно переданы членам их делегации. Дубликаты пропусков и дополнительных карт доступа в регистрационном центре выдаваться не будут.

55. Ниже указаны часы работы регистрационного центра в Дохе (возможны изменения):

28 февраля — 3 марта 2023 года	9:30–18:00
4–5 марта 2023 года	8:00–18:00
6–8 марта 2023 года	8:00–17:00
9 марта 2023 года	8:00–13:00

56. Все расходы в связи с участием несут сами участники. Правительство Катара предоставит финансовую помощь для содействия участию представителей правительств, парламентов, гражданского общества, частного сектора, молодежи и средств массовой информации 46 наименее развитых стран. По вопросам получения спонсорской помощи для оплаты путевых расходов представителей следует обращаться в секретариат Конференции по электронному адресу ldc5@un.org.

Полномочия

57. Полномочия предоставляются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, а в случае Европейского союза — Председателем Европейской комиссии. Документы, подтверждающие полномочия представителей, а также имена и фамилии альтернативных представителей и советников следует направлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

58. Делегациям, которые не представили полномочия, действительные в период проведения второго этапа Конференции, или хотели бы обновить свои полномочия, следует не позднее 26 февраля 2023 года передать подлинник документа, подтверждающего официальные полномочия, в бумажной форме в Управление по правовым вопросам, располагающееся на 36-м этаже здания Секретариата в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Отсканированную копию документа, подтверждающего полномочия, а также другую корреспонденцию, содержащую имена и фамилии представителей на Конференции (например, письма и вербальные ноты постоянных представительств), следует представить, воспользовавшись онлайн-модулем e-Credentials на портале e-deleGATE.

59. Кроме того, во время Конференции подлинники подтверждающих полномочия документов в бумажной форме могут быть переданы представителю Управления по правовым вопросам в месте проведения Конференции.

Список участников

60. С целью облегчить процесс составления списка участников просьба к делегациям государств, ассоциированных членов региональных комиссий, межправительственных организаций, специализированных учреждений и смежных организаций представить организаторам Конференции свой полный списочный состав с указанием должностей и званий делегатов, воспользовавшись модулем e-List of participants на портале e-deleGATE. Более подробная информация будет предоставлена позднее.

X. Участие негосударственных субъектов

61. НПО, организациям гражданского общества, включая молодежные организации, научно-образовательным учреждениям и частному сектору предлагается в соответствующих случаях участвовать в обсуждениях на Конференции, как это предусмотрено правилами процедуры и соответствующими положениями резолюций Генеральной Ассамблеи [74/232 А](#) и [75/227](#). Заявки и вопросы от участников, представляющих гражданское общество, следует направлять по электронному адресу ldc5@un.org.

Аккредитация для участия в Конференции

62. Генеральная Ассамблея в своей резолюции [74/232 А](#) подчеркнула важность эффективного участия всех соответствующих заинтересованных сторон, включая парламентариев, гражданское общество и частный сектор, в Конференции и процессе подготовки к ней и постановила предложить неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (ЭКОСОС), зарегистрироваться в секретариате Конференции, с тем чтобы принять в ней участие.

63. НПО, не имеющим консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, и другим заинтересованным сторонам предлагается направить просьбу об аккредитации, заполнив форму для заявки на специальную аккредитацию, осуществляемую Службой связи с неправительственными организациями Организации Объединенных Наций. Данная форма будет доступна по адресу <https://indico.un.org/event/1003336> до 12 ч 00 мин по восточному поясному времени 7 декабря 2022 года. За помощью просьба обращаться в Службу связи по электронному адресу ngls@un.org.

Регистрация для участия в Конференции

64. НПО, организациям частного сектора и другим заинтересованным сторонам, получившим специальную аккредитацию, а также тем из них, которые имеют консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, предлагается зарегистрировать каждого из своих представителей индивидуально. Ссылки на каждую из категорий НПО, приглашаемых к участию, размещены на веб-сайте Конференции, URL: www.un.org/ldc5/get-involved. Всем заинтересованным НПО требуется пройти процедуру предварительной регистрации и утверждения. Регистрация на месте не разрешена.

XI. Условия работы средств массовой информации и предоставляемые им услуги

Прямая трансляция

65. Департамент глобальных коммуникаций организует потоковую трансляцию мероприятий Конференции как в режиме реального времени, так и по запросу на всех официальных языках по Интернет-ТВ ООН (<http://webtv.un.org>). В прямом эфире будут транслироваться пленарные заседания, тематические совещания за круглым столом и пресс-конференции.

66. Пресс-релизы, официальные документы, выпуск Журнала Организации Объединенных Наций, посвященный Конференции, тексты заявлений и другие информационные материалы будут размещены на веб-сайте Конференции. Конференция будет освещаться в «Твиттере» с хештегом #LDC5; участникам предлагается делиться информацией о ней в своих собственных профилях в социальных сетях, используя этот хештег.

67. Управление по вопросам правительственных коммуникаций Катара обеспечит объединение сигналов вещателей для трансляции всех официальных мероприятий Конференции, а также мероприятий, ориентированных на молодежь и на представителей частного сектора.

Аккредитация средств массовой информации

68. Представители средств массовой информации, включая журналистов, фотографов и операторов видеосъемки, которые не входят в состав официальной делегации, должны подать заявку на аккредитацию через Группу аккредитации средств массовой информации и взаимодействия с ними, заполнив форму по следующему адресу: <https://indico.un.org/UNHQ/#media>.

69. Представители средств массовой информации, входящие в состав какой-либо из официальных делегаций, должны зарегистрироваться через свое постоянное представительство или миссию наблюдателя либо отделение связи в Нью-Йорке (обратившись к уполномоченным пользователям системы e-registration). Пожалуйста, следуйте инструкциям, размещенным по адресу www.un.org/en/media/accreditation/pdf/eRegistration_guide_media_passes.pdf.

70. Предварительная аккредитация средств массовой информации открыта до 15 февраля 2023 года. Регистрация представителей средств массовой информации делегаций на месте и выдача пропусков на Конференцию предварительно зарегистрированным представителям средств массовой информации начнется 28 февраля 2023 года в регистрационном центре Организации Объединенных Наций в Дохе и продлится до 13 ч 00 мин четверга, 9 марта 2023 года. Для регистрации непосредственно на месте сотрудникам средств массовой информации, входящим в состав делегаций, потребуется предъявить скрепленную официальной печатью вербальную ноту соответствующего постоянного представительства при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке или посольства либо генерального консульства в Дохе, а также действующий паспорт. По вопросам аккредитации средств массовой информации для работы на Конференции следует обращаться в Группу аккредитации средств массовой информации и взаимодействия с ними по электронному адресу malu@un.org.

Пресс-конференции

71. Ежедневные брифинги для прессы, проводимые пресс-секретарем Конференции, будут проходить в помещении для пресс-конференций; о времени их проведения будет сообщаться дополнительно. Возможность проведения пресс-конференций в этом помещении будет также предоставляться делегациям и организациям системы Организации Объединенных Наций. Заявки на проведение пресс-конференций следует направлять электронной почтой по адресу ldc5@un.org с пометкой «Press conferences» в теме сообщения. Заявки должны подаваться в письменном виде старшим должностным лицом делегации, желающей провести пресс-конференцию, и в них необходимо указать имена и фамилии выступающих, их должностной статус, темы, которые будут обсуждаться, и любые предпочтения или ограничения, касающиеся времени проведения данного мероприятия.

72. Продолжительность пресс-конференций не должна превышать 30 минут. К участию в них будут допускаться только аккредитованные журналисты. Исключения будут делаться только для пресс-атташе и ограниченного числа других должностных лиц той же делегации, непосредственно занятых в проведении пресс-конференции, а также для должностных лиц Организации Объединенных Наций, освещающих пресс-конференции.

73. Ежедневный график проведения пресс-конференций будет размещаться в пресс-центре и в выпуске Журнала Организации Объединенных Наций, посвященном Конференции. Кроме того, ознакомиться с графиком их проведения можно будет на стойке для средств массовой информации в здании, в котором будет проходить Конференция, а зарегистрированным средствам массовой информации он будет рассылаться по электронной почте.

Помещения для средств массовой информации

74. В месте проведения Конференции будет работать пресс-центр, доступ в который будут иметь все журналисты, получившие аккредитацию для освещения работы Конференции. Пленарные заседания и другие мероприятия будут транслироваться в пресс-центре в прямом эфире, а возможность подключения к источникам аудио- и видеосигнала во время прямой трансляции пленарных заседаний, пресс-конференций и других мероприятий будет предоставляться вещателям по запросу.

75. В пресс-центре можно будет получить подборку материалов для журналистов, содержащую справочную информацию о Конференции; эти материалы будут также размещены на веб-сайте Конференции. В период проведения Конференции журналисты смогут обратиться к пресс-секретарю в Дохе за информацией для публикации без указания источника или в качестве официального заявления.

Доступ представителей государственной власти и неправительственных организаций к средствам массовой информации

76. Чтобы упростить контакты со средствами массовой информации, делегациям предлагается сообщить пресс-секретарю имя, фамилию и номер телефона в Дохе члена делегации, к которому журналисты могут обращаться с просьбой об интервью или о предоставлении другой информации. Эти контактные данные можно направить по электронной почте специалисту по общественной информации в секретариате Конференции.

XII. Параллельные мероприятия

77. Помимо официальных заседаний, в рамках Конференции запланирована насыщенная программа параллельных мероприятий, организуемых государствами-членами, структурами системы Организации Объединенных Наций, организациями гражданского общества, научно-образовательными учреждениями, аналитическими центрами и другими основными группами. Всю ответственность за проведение того или иного мероприятия несет его организатор.

78. Полный перечень параллельных мероприятий, включая программу и другие подробности их проведения, а также информацию о том, как зарегистрироваться для участия в них, будет размещен на веб-сайте Конференции.

XIII. Выставки

79. В распоряжение всех заинтересованных сторон, включая правительства, организации гражданского общества и структуры системы Организации Объединенных Наций, будет предоставлено специально выделенное выставочное пространство, оборудованное стендами. Выставки будут посвящены актуальным для наименее развитых стран вопросам устойчивого развития, в том числе ликвидации нищеты, проблемам в сфере здравоохранения, образования и

охраны окружающей среды, а также положению женщин и девочек. На выставках могут быть представлены фото- и мультимедийные экспонаты, иллюстрирующие эти темы с помощью изображений, фактов и данных. С более подробной информацией и с инструкциями по подаче заявки можно ознакомиться на веб-сайте Конференции, URL: www.un.org/ldc5/ldc5-exhibitions.

80. Субъектам частного сектора будет выделена отдельная зона с выставочными стендами. Применительно к стендам частного сектора предусмотрена отдельная процедура подачи заявок. Подробнее об этом можно узнать, пройдя по ссылке www.un.org/ldc5/private-sector-forum.

XIV. Безопасность

81. Со 2 марта 2023 года в помещения, в которых будет проводиться Конференция, и на прилегающую территорию будут допускаться только лица, надлежащим образом аккредитованные Организацией Объединенных Наций для участия в Конференции.

82. Пропуска на Конференцию для всех делегаций, участников от межправительственных организаций, структур Организации Объединенных Наций и средств массовой информации, а также представителей НПО, организаций гражданского общества, научно-образовательных учреждений, частного сектора и молодежных организаций будут выдаваться до 13 ч 00 мин 9 марта 2023 года в регистрационном центре, располагающемся в месте проведения Конференции. Меры по обеспечению безопасности на Конференции изложены ниже.

83. При возникновении любых чрезвычайных ситуаций в месте проведения Конференции и для согласования надлежащих мер реагирования просьба обращаться к находящимся в месте проведения Конференции сотрудникам Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности (одетым в форму Организации Объединенных Наций).

84. Сотрудники национальных служб безопасности, которые сопровождают присутствующие на Конференции группы высокопоставленных и особо важных высокопоставленных лиц, должны пройти регистрацию и получить соответствующие пропуска на Конференцию, выданные Департаментом по вопросам охраны и безопасности.

85. Тем автомобилям делегаций и автомобилям Организации Объединенных Наций, которые не были предоставлены правительством Катара, для проезда к месту проведения Конференции потребуется специальная опознавательная наклейка. Заявки на получение таких наклеек, предусмотренных требованиями безопасности, должны быть поданы на месте, для чего необходимо предъявить вербальную ноту Департаменту по вопросам охраны и безопасности в зоне регистрации, расположенной в месте проведения Конференции.

Доступ в конференц-центр и его помещения во время Конференции

86. Вход в конференц-центр возможен только при предъявлении именного пропуска. Предварительно зарегистрированные участники могут получить готовые пропуска в зоне регистрации конференц-центра.

87. Участники, не прошедшие процедуру предварительной регистрации, должны следовать обычной процедуре, то есть сфотографироваться и получить пропуск по прибытии в зону регистрации конференц-центра.

88. В порядке соблюдения мер безопасности все участники Конференции должны будут предъявить на входе свои приглашения и паспорта и уже после

этого пройти в зону регистрации в конференц-центре, чтобы зарегистрироваться и получить пропуски на Конференцию, предусмотренные требованиями безопасности. В месте проведения Конференции эти пропуски необходимо всегда носить таким образом, чтобы они были хорошо видны. На входе в конференц-центр будет производиться личный досмотр всех посетителей, а также досмотр их сумок и багажа.

89. Регистрация на месте начнется в 9 ч 30 мин во вторник, 28 февраля 2023 года; стойка регистрации будет открыта до 18 ч 00 мин. В дальнейшем стойка регистрации будет работать по следующему расписанию:

28 февраля — 3 марта 2023 года	9:30–18:00
4–5 марта 2023 года	8:00–18:00
6–8 марта 2023 года	8:00–17:00
9 марта 2023 года	8:00–13:00

90. Чтобы получить дополнительные сведения и запросить информацию о связанных с Конференцией мерах безопасности, обращайтесь по электронному адресу ldc5security@un.org.

Утеря пропуска или личных вещей

91. Об утере пропуска на Конференцию или каких-либо личных вещей на территории конференц-центра необходимо сообщить в регистрационный центр и/или в Департамент по вопросам охраны и безопасности.

XV. Медицинское обслуживание и меры по профилактике и смягчению последствий распространения коронавируса

92. Организация Объединенных Наций и принимающая страна совместными усилиями разрабатывают для Конференции план мероприятий по профилактике и смягчению последствий распространения коронавирусного заболевания (COVID-19) на основе соответствующих рекомендаций, принятых в Катаре, и санитарных норм, действующих в отношении межправительственных совещаний, проводимых Организацией Объединенных Наций. Подробная информация об этом будет размещена на веб-сайте Конференции. С учетом изменчивого характера ситуации участникам рекомендуется регулярно просматривать эту информацию.

93. Лица, принимающие участие в Конференции очно, должны соблюдать меры, действующие в связи с распространением COVID-19. В частности, им нельзя посещать заседания при появлении симптомов, характерных для COVID-19.

Первая помощь

94. Работу всех пунктов первой помощи в месте проведения Конференции будет обеспечивать функционирующая на территории конференц-центра медицинская служба. Просьба обратить внимание на следующую информацию:

- телефонный номер для вызова экстренной медицинской помощи — 999.
- Ближайшая к месту проведения Конференции больница — «Хамад дженерал хоспитал» (Hamad General Hospital, государственная больница).

XVI. Требования в отношении въезда в страну

95. Правительство Катара обеспечит выдачу всем лицам, зарегистрированным для участия в Конференции, специальных разрешений на въезд.

96. Все участники, направляющиеся в Катар, должны иметь при себе действующий паспорт и специальное разрешение на въезд. Паспорта или въездной документ иностранного гражданина, желающего въехать в Катар, должен быть действителен в течение как минимум шести месяцев после даты, указанной в специальном разрешении на въезд.

97. При подаче заявления на получение специального разрешения на въезд следует представить официальное подтверждение регистрации или действительные письменные приглашения, направленные Организацией Объединенных Наций. Зарегистрированным участникам специальные разрешения на въезд будут выдаваться бесплатно. С информацией о регистрации для участия в Конференции можно ознакомиться выше в разделе IX или пройдя по ссылке www.un.org/ldc5/registration.

98. Все зарегистрированные участники должны подать заявку на получение специального разрешения на въезд. Электронная ссылка для подачи заявок будет разослана участникам после прохождения официальной регистрации. По всем вопросам просьба обращаться по электронному адресу ldc5@un.org с пометкой «Special entry permit» в теме сообщения.

99. Ссылка на регистрацию для получения специального разрешения на въезд начнет работать с начала января.

100. Специальное разрешение на въезд, выданное правительством Катара, освобождает от соблюдения общеприменимых карантинных требований в соответствии с национальным планом реагирования на распространение COVID-19. Дополнительная информация об этом будет размещена на веб-сайте конференции.

XVII. Прибытие в Доху и транспортное обеспечение на месте

101. Для более эффективного обслуживания прибывающих и убывающих официальных делегаций в международном аэропорту «Хамад» будет организована специальная стойка приема и информации.

102. Правительство Катара выделит для каждого главы государства или правительства либо делегата на уровне министров официальный транспорт в виде одного лимузина, а для перевозки других участников предоставит специальные автобусы, которые будут курсировать между международным аэропортом «Хамад», гостиницами, предусмотренными для размещения участников, и Катарским национальным конференц-центром.

103. Каждому участнику будет выдан бесплатный проездной железнодорожный билет, которым можно будет пользоваться в течение всего периода проведения Конференции. Карта метрополитена Дохи содержится в приложении II.

XVIII. Размещение в гостиницах

104. Список рекомендуемых гостиниц приводится в приложении I.

105. Принимающая страна обеспечит бесплатные обеды в конференц-центре для всех зарегистрированных участников Конференции в течение всего периода ее проведения.

XIX. Климат

106. Март в Дохе — как правило, один из наиболее холодных месяцев в году. При этом температура воздуха здесь умеренная: в среднем от 12,8 С (55 F) до 21,7 С (71,1 F).

107. На март приходится в среднем 1,7 дня с дождем, и количество выпадающих осадков за это время обычно составляет до 13,2 мм (0,52 дюйма). Снегопады в Катаре крайне маловероятны в любое время года.

XX. Напряжение электросети

108. В Катаре используются вилки и штепсельные розетки типов D и G. Стандартное напряжение составляет 240 В, а стандартная частота — 50 Гц.



109. В Катаре можно использовать электроприборы, изготовленные для другой страны, если принятый в ней стандарт напряжения составляет 220–240 В (как в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии и остальных европейских странах, Австралии и большинстве стран Азии и Африки). Если привезенные в Катар электроприборы предназначены для использования в стране, в которой принят стандарт напряжения, равный 100–120 В, для них потребуется понижающий трансформатор.

XXI. Банковские услуги и валюта

110. Валютой Катара является катарский риал.

111. По состоянию на конец ноября 2022 года основной обменный курс составлял 3,65 катарского риала за 1 доллар США и 3,85 катарского риала за 1 евро.

112. К оплате принимаются все основные кредитные карты.

XXII. Интернет-услуги

113. На всей территории конференц-центра будет обеспечен бесплатный доступ к открытой сети Wi-Fi. Зал для делегатов будет оборудован ограниченным числом компьютеров с доступом к интернету.

Приложение I

Список гостиниц, предусмотренных для размещения участников

Гостиница	Расстояние до конференц-центра	Стоимость номера (в катарских риалах)	Контактное лицо для бронирования номеров	Адрес электронной почты и номер телефона
«Хилтон Доха»	12,9 км	Одноместный номер: 450 риалов Двухместный номер: 500 риалов Одноместный номер повышенной комфортности: 500 риалов Двухместный номер повышенной комфортности: 550 риалов (сумма включает завтрак)	Салуа Салек (помощник управляющего) Абир Абиди (руководитель отдела продаж)	saloua.salek@hilton.com +974 4423 3106 abir.abidi@hilton.com +974 5001 4492
«Марриотт маркиз сити сентер Доха»	11,8 км	Одноместный номер: 500 риалов Двухместный номер с двумя односпальными кроватями: 560 риалов (сумма включает завтрак)	Али Хамед Минелли Де Кретсер (Директор группы отелей)	mhrs.dohmq.reservations@marriott.com +974 4419 5000 ali.hamed@marriott.com minelli.dekretser@marriott.com
«Джей-дабл-ю Марриотт маркиз сити сентер Доха»	11,2 км	Одноместный номер: 600 риалов Двухместный номер: 660 риалов Улучшенный номер: 700 риалов Представительский люкс: 950 риалов (сумма включает завтрак)	Али Хамед Амро Муса (руководитель отдела бронирования)	jw.dohjb.reservations@marriott.com +974 4429 5000 amro.mousa@marriott.com
«Ле-Меридьен сити сентер Доха»	11,2 км	Одноместный номер повышенной комфортности: 575 риалов Двухместный номер повышенной комфортности: 635 риалов (сумма включает завтрак)	Минелли Де Кретсер (Директор группы отелей) Али Хамед (руководитель отдела бронирования)	reservations.lemeridiencitycenterdoha@marriott.com minelli.dekretser@marriott.com ali.hamed@marriott.com
«Ретадж Эр-Райян»	12,5 км	Одноместный номер: 275 риалов Двухместный номер с двумя односпальными кроватями: 325 риалов (сумма включает завтрак)	Ахмед Амер (старший руководитель отдела продаж)	reservations@retaj-alrayyan.com a_amer@retaj.com +974 3304 9296
«Пульман Доха Вест-Бэй»	10,3 км	Одноместный номер: 450 риалов Двухместный номер: 550 риалов (сумма включает завтрак)	Валид Камель (Директор по продажам и маркетингу)	reservations.pullmandoha@accor.com valid.kamel@accor.com +974 4009 4000

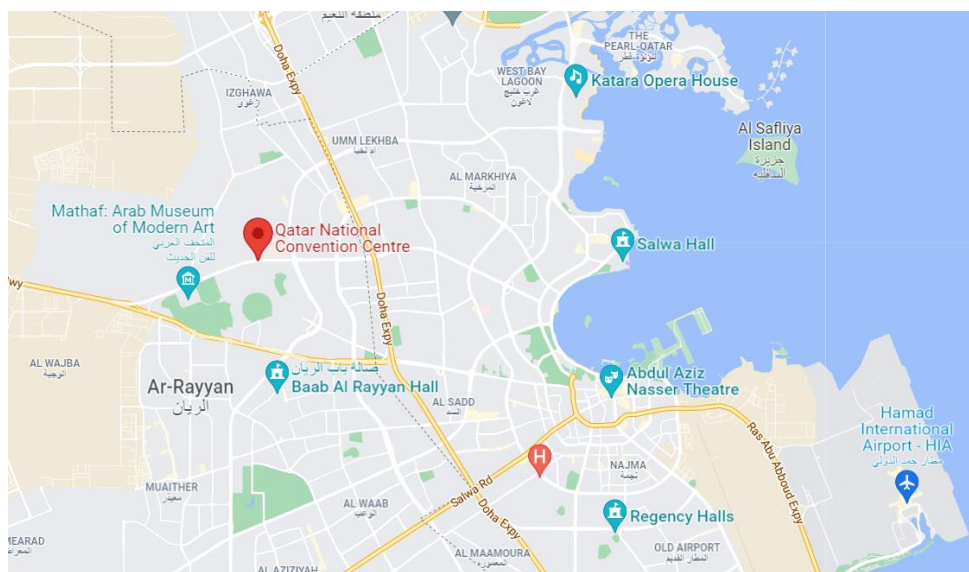
Приложение II

1. Карта Катара



Источник: «Google Карты».

2. Карта Дохи



Источник: «Google Карты».

Совершить виртуальную экскурсию по Катарскому национальному конференц-центру можно, пройдя по ссылке www.qncc.qa/about-qncc/360-virtual-tour, а с поэтажным планом здания можно ознакомиться по адресу www.qncc.qa/organisers/floor-plans-capacity-charts.

3. Карта метрополитена Дохи

Большинство гостиниц находится в 5–8 минутах ходьбы от станций «Дохинский конгрессно-выставочный центр» и «Вест-Бэй» (район «Катар петролеум»), расположенных на красной линии. Чтобы добраться до места проведения Конференции, участникам следует пересечь на зеленую линию на станции «Аль-Бидда» и доехать до станции «Катарская национальная библиотека», которая находится в 5 минутах ходьбы от Катарского национального конференц-центра.

Между гостиницами и ближайшими к ним станциями метро, а также между станцией «Катарская национальная библиотека» и Катарским национальным конференц-центром будут курсировать специальные автобусы. С расписанием движения этих автобусов можно будет ознакомиться ближе к дате начала Конференции.

Международный аэропорт «Хамад» соединен с городом красной линией метро.

